



Faigofie ona Faitau

## Matagaluega o Nuu ma Faamasinoga a NSW

**Afai e mana'omia e lou  
alo le alu i tausiga i  
fafo atu o le aīga**

Samoan | Gagana Samoa



# E faapefea ona faaaoga lenei ta'iala



O le Matagaluega o Nuu ma Faamsinoga a le Malō a NSW sa tusia leneita'iala.

A e vaai i le upu 'matou' o lona uiga o le Matagaluega o Nuu ma Faamsinoga a le Malō a NSW.



Sa matou tusia lenei ta'iala i se auala faigofie e faitau ai.

Matou te faaaoga ata e faamatala ai nisi o ma natu.

## Faamamafa

Lē Faamamafa

Sa matou tusia nisi o upu tāua i le **lanu faamamafa**.

O lona uiga o mata'itusi e mafafia ma paauli.



Matou te faamatala atu poo a uiga o nei upu.

E iai se lisi o nei upu i le itulau 43.



O lenei ta'iala Faitau Gofie ose aotelega o se tama'itusi.

O lona uiga e aofia ai na'o le tele o manatu taua.



E mafai ona e maua le tama'itusi i luga o le matou uepisaite.

[www.dcj.nsw.gov.au/children-and-families/nsw-child-protection-guide-for-families/if-your-child-needs-to-come-into-care.html](http://www.dcj.nsw.gov.au/children-and-families/nsw-child-protection-guide-for-families/if-your-child-needs-to-come-into-care.html)



E mafai ona e talosaga mo se fesoasoani e faitau ai lenei ta'iala.

O se uō, sui o se aīga poo se tagata lagolago e ono mafai ona fesoasoani ia te oe.



O lenei ta'iala e aofia ai ata o tagata Apoliki ma tagatamotu o le Motu o le Torres Strait.

E ono iai ni ata o tagata ua maliliu.



Matou te faailoa o tagata Apoliki ma le Motu o Torres Strait Islander o i latou e ana tu ma fanua o loo matou nonofo ai - i Ausetalia.

O i latou o tagata muamua sa nofoia ma faaaoga le:

- fanua
- suavai.



E fai sina umi o lenei ta'iala.

E aofia ai le tele o faamatalaga.



E le mana'omia ona e faitaua uma i le taimi e tasi.

# O a mea o i totonu o lenei ta'iala?

O le a le mea e faatatau iai lenei ta'iala?

6

O lea le mea e tupu pe afai e le o saogalemu lou alo?

9

E faapefea ona e sauni e alu i le Faamsinoga?

16

O le a le mea o le a tupu i le Faamsinoga?

22

E faapefea ona mafai ona e faia ia saogalemu ai lou aīga?

26

O lea le mea e tupu i lou alo a'o fai filifiliga a le Faamsinoga?

29

O fea o le a nofo ai lou alo?

31

O lea sou silafia e uiga i lou alo?

33

O afea e mafai ai ona e vaai i lou alo?

35

Auaunaga faaletulafono

37

Fa'afeso'otai mai matou

40

Lisi o upu

43

# O le a le mea e faatatau iai lenei ta'iala?



Matou te tuuina atu **auaunaga tau puipuiga o tamaiti.**



O lona uiga matou te galulue ma aīga ma nuu ina ia faamautinoa o saogalemu fanau.

E mafai ona matou filifili pe lē o saogalemu se tamaititi i lo latou aīga.

Matou te faanaunau i taimi uma ina ia:



- tumau le saogalemu o lou alo i le fale ma oe



- tausia aīga ma nuu i le faaaloalo



- galulue faatasi ma oe ma lou afioaga e fausia tomai ma le malamalama.

Matou te faanaunau fo'i ia:



- faamaoni



- faalogo i ou manatu ma tali atu pe a e fesili mai mo se fesoasoani



- faafesoota'i oe i tagata lagolago.



O lenei ta'iala e faatatau i le mea e tupu pe a lē saogalemu mo lou alo pe a nofo i le fale.

Matou te faamatalaina:



- le mea e mafai ona e faia



- le mea e tupu i le faamsinoga



- o ai e mafai ona vaaia lou alo



- pe faapefea ona mafai lou auai pea i le olaga o lou alo.

# O lea le mea e tupu pe afai e le o saogalemu lou alo?

E mafai e matou **tagata faigaluega i mataupu** ona lagolagoina oe ia:



- tausi mo lou alo



- ola saogalemu.



O le a latou siakiiina lou aīga ia iloa e faatatau i lau fanau ma lou aīga.



Ma o le a latou galulue ma oe ia faia suiga ia tumau le saogalemu o lou alo i le aīga.



Afai o tagata e vaiai mataupu e popole e faatatau i lou alo, o le a tou talanoa e fatatau i le faapefea ona saogalemu lou alo.

## Auala e saogalemu ai lou alo



Afai e filifili tagata e vaaia mataupu e lē o saogalemu lou alo, o le a lē mafai ona latou nonofo ma oe.



O le a mana'omia ona matou su'eina se isi nofoaga mo lou alo e nofo ai.

Matou te ta'uua lea mea o le 'tausiga i fafo atu o le aīga'.



O lona uiga o se tagata ese o le a faia faai'uga e faatatau i lou alo.



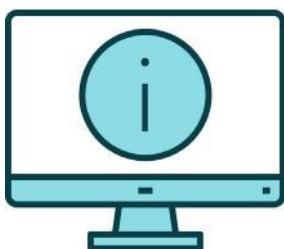
O lau tagata e vaaia lau mataupu o le a mafaufau i isi mea e mafai ona tupu a'o le'i ave lou alo i le tausiga i fafo atu o le aīga.

O nei mea e aofia ai:



- Konekarate o Matafaioi a Mātua
- Maliega o Tausiga lē Tumau
- Poloaiga i le Agavaa ai Faamātua.

E mafai ona e fesili i lau tagata e vaiai lau mataupu i ia tulaga.



E mafai fo'i ona e faitau i isi faamatalaga e faatatau i ia mea i luga o le matou upega tafa'ilagi.

[www.dcj.nsw.gov.au/children-and-families/nsw-child-protection-guide-for-families/if-your-child-needs-to-come-into-care.html](http://www.dcj.nsw.gov.au/children-and-families/nsw-child-protection-guide-for-families/if-your-child-needs-to-come-into-care.html)

O se manatu lelei le talanoa i se **loia**.



O le loia o se isi e iloa ma malamalama i le tulafono.

E iai le matou lisi o auaunaga faaletulafono i luga o le itulau 37.

E mafai ona latou fesoasoani ia oe e su'e sau loia.



O lau tagata e vaiai lau mataupu e mafai fo'i ona tuuina atu ia oe se lisi o loia e mafai ona fesoasoani ia oe.

## fono mo le Alternate Dispute Resolution



O lau tagata e vaaia lau mataupu e tatau fo'i ona fesili ia oe ma lou aīga pe fia auai i se fono e ta'u mai ai tou manatu.

Matou te ta'ua ia 'fono o Alternate Dispute Resolution (ADR)'.



E mafai ona e filifili poo ai e sau i fono a le ADR.

O se avanoa mo tagata tāua i le olaga o lou alo e fesoasoani ai e faia faai'uga e faatatau ia latou.



O tagata e lē faigaluega mo matou o le a latou faatautaia fono a le ADR.

E latou te iai e fesoasoani ae latou te le faia se faai'uga.



O fono a le ADR e mafai ona fesoasoani pe a e galue ma i matou.



E mafai ona latou fesoasoani ia oe e faia se fuafuaga e:

- faatumau le saogalemu o lou alo i le fale
- faafo'i atu lou alo i le fale ia oe.



E mafai ona e faailoa mai ia matou pe afai e te mana'o i se tagata mai lau **aganuu** e faatautaia nei fono.



O lau aganuu o le:

- auala e te ola ai
- faapefea ona e mafaufau pe gaioi ai i le taimi nei ona o auala na e ola mai ai
- o ou talitonuga
- o le a se mea e tāua ia oe.

## Afai e mana'omia e lou alo le alu i tausiga i fafo atu o le aīga



Afai e matou te filifili e tatau ona alu lou alo i tausiga i fafo atu o le aīga, o le a e alu loa i le **Faamsinoga a Tamaiti**.



O le Faamsinoga a Tamaiti e faia faai'uga faaletulafono e faatatau i tamaiti.



E lē galulue mo i matou.

O lona uiga e fai lava e latou a latou faai'uga.



I lenei ta'iala, matou te ta'ua i latou o le Faamsinoga.



E tatau ona e maua se fautuaga faaletulafono vave atu.

E iai le matou lisi o auaunaga faaletulafono i luga o le itulau 37.



O lau tagata e vaaia lau mataupu o le a ia tuuina atu ia oe se pepa o faamatalaga o loo faamatala ai pe aisea e matou te manaomia ai le ave o lou alo i tausiga i fafo atu o le aīga.



Teu lenei pepa o faamatalaga.

O le a mana'omia ona e tuuina atu i lau loia.



O lau tagata e vaaia lau mataupu o le a ia faamatalaina fo'i i lou alo le mafuaaga e mana'omia ai ona latou nonofo ma se isi tagata.

E mafai ona e filifili ia auai i lenei talanoaga.



O sini a au tagata e vaaia lau mataupu o le toe faafo'i atu o lou alo ia oe.

Ina ia ausia lea sini, o le a latou galulue ma oe ina ia faasaogalemu lou fale.

## E faapefea ona e sauni e alu i le Faamsinoga?



O le a filifili e le Faamsinoga pe na matou faia le faai'uga sa'o e ave lou alo i tausiga i fafo atu o le aīga.



Afai latou te malilie i le matou faai'uga, o le a latou filifili poo ai e mafai ona faia faai'uga e faatatau i lou alo.



O le a mafai ona e galue ma se loia e faasoa lau tala i le Faamsinoga.



Pe a uma ona ave lou alo i tausiga i fafo atu o le aīga, o le a matou ta'u atu i le Faamsinoga le mea ua matou mafaufau e tatau ona nofo ai lou alo.



O le a ta'u atu fo'i e lau loia i le Faamsinoga le mea ua e mafaufau e tatau ona nofo ai lou alo.



Matou te talanoa atili atu i nei nofoaga i luga o le itulau 31.

## Pepa o faamatalaga o le a tuuina atu ia oe ma le Faamsinoga



O lau tagata e vaaia lau mataupu o le tuuina atu i le Faamsinoga se pepa o faamatalaga i totonu o aso faigaluega e 3 pe a uma ona ave lou alo i tausiga i fafo atu o le aīga.

Matou te ta'uina lea pepa o faamatalaga 'talosaga mo le tausiga'.



O lau tagata e vaaia lau mataupu e tatau ona tuuina atu sau kopi o lenei pepa o faamatalaga.



E maua ai faamatalaga e faatatau i lou aso muamua i le Faamsinoga, e aofia ai:

- poo fea e iai le Faamsinoga
- poo afea e tatau ai ona e iai i o.



E matuā tāua tele lou alu i le Faamasinoga i le aso lea.



O le talosaga o le tausiga o loo faamatala ai fo'i le mafuaaga ua matou mafaufau ai e mana'omia e lou alo le tausiga i fafo atu o le aīga.

O le a aofia ai faamatalaga e faatatau ia oe ma lou aīga.

Atonu e faigatā ona faitau.



E mafai ona e talosaga i se isi ia lua faitauina le tusi, mo se faata'ita'iga:

- o se loia
- lau tagata e vaiaia lau mataupu
- o se isi e te talitonuina, e pei o se sui o le aīga.

## Su'eina o se loia



O mātua ta'ito'atasi o le a iai lava a latou loia i le Faamsinoga.



Atonu ua leva ona sauni lau oe lava loia.

Afai e leai, O le a saunia e le Fesoasoani Faalelafono se loia mo lou aso muamua i le Faamsinoga.



A uma lea, ua mana'omia loa le aumai o lau lava loia.



E iai le matou lisi o auaunaga faalelafono i luga o le itulau 37.

E mafai ona latou fesoasoani ia oe e su'e sau loia.



O lau tagata e vaaia lau mataupu e mafai fo'i ona tuuina atu ia oe se lisi o loia e galulue i le Faamsinoga.



E mafai fo'i ona maua sau loia tuto'atasi.

O lona uiga e tatau ona e totogia i latou.



O nisi loia e galulue:

- e leai se totogi
- i se totogi maualalo.



Atonu ete mafai ona faaaoga se fuafuaga o peimeni.

O le taimi lea e te totogia ai le loia i se taimi tuana'i.

## Loia a lou alo



O lou alo o le a iai fo'i lana loia.

O le loia o le a mafaufau e faatatau poo lea le mea sili mo lou alo.



O le a latou faalogo i mea e mana'o lou alo e tupu.

Ma o le a latou faasoaina i le Faamsinoga.



Afai o lou alo e i lalo o le 12 tausaga, o le a logo e le latou loia le Faamsinoga i mea ua latou mafaufau e sili mo lou alo.

# O le a le mea o le a tupu i le Faamsinoga?



E mafai ona iai se isi e te talitonuina e lua te ope a e alu i le Faamsinoga.

Mo se faata'ita'iga, o se sui o le aīga poo se uo.



La mautinoa e te taunuu i le taimi sa'o.

Ta'u i lau tagata e vaia lau mataupu pe afai e lē mafai ona e taunuu i le taimi ina ia mafai ona latou fesoasoani.



I lou aso muamua i le Faamsinoga, o le a faamatala ai ta'ito'atasi poo ai le tagata e tatau ona faia filifiliga e tusa i lou alo.

E aofia ai:



- oe



- matou



- o loia.

O le matou loia o le a ia ta'u atu i le  
Faamsinoga pe aisea ua latou mafaufau  
ai o lou alo:



- e lē o saogalemu



- e tatau ona nonofo ma se isi tagata.



Atonu e le malie iai le Faamsinoga.

Ma atonu e toe faafo'i atu lou alo ia te oe.



Poo le ono malilie iai matou ma le Faamsinoga.

Atonu e talosaga mai le Faamsinoga mo nisi faamatalaga.



Afai e tupu lea mea, o le a nofo pe a lou alo i tausiga i fafo o aīga se'ia filfili le faamasino ua saogalemu le toe fo'i atu o i latou i aīga.

E matou te ta'ua lea mea o le 'Poloa'iga Lē Tumau.



O lona uiga ose tagata e vaia mataupu o le a faia faai'uga mo lou alo i se taimi puupuu.



Afai e iai se 'Poloa'iga Lē Tumau, o le a mana'omia lou toe sau i le Faamsinoga i se aso.

O le a faatulaga e le Faamsinoga se taimi ma se aso.

## Faamatalaina o lau tala



E ao ona tatou faamaoni i Faamsinoga.

O le a matou faamaoni e tusa:

- ma le mea o matou popole ai
- le malosi o lou aīga.



Ua maua lou avanoa e te faamaoni ai fo'i.

E tatau ona e talanoa i lau loia pe a tuana'i lou aso muamua o Faamsinoga.



E mafai ona e tuuina atu i le Faamsinoga nisi faamatalaga e tusa i:

- lau tala
- lou alo
- auala o saogalemu ai lou fale.



E mafai ona e tusia lenei faamatalaga i se pepa o faamatalaga ma ave i lau loia.

Matou te ta'ua lea pepa o faamatalaga o se 'ta'utinoga'.

O le a faailoa e lau loia i le Faamsinoga i le isi taimi e te sau ai.

## E faapefea ona mafai ona e faia ia saogalemu ai lou aīga?



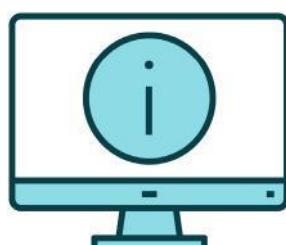
E iai mea e mafai ona e faia ia saogalemu ai lou aīga ina ia mafai ona toe fo'i atu lou alo.



E tatau ona e talanoa i lau tagata e vaaia lau mataupu e uiga i mea e mana'omia ona e faia.



E mafai fo'i ona latou fesoasoani ia te oe e aumai ai le lagolago ma fautuaga.



Ua matou tusia se faamatalaga e faatatau i le toe aumaia o lou alo i le aīga.

E mafai ona e maua i le matou upega tafa'ilagi.

[www.dcj.nsw.gov.au/resources/easy-read-hub.html](http://www.dcj.nsw.gov.au/resources/easy-read-hub.html)

## Aotelega o le Fuafuaga ua Faatuina



O lau tagata e vaaia lau mataupu o le a tusia se lipoti e faamatala ai mea e ao ona e faia ia mafai ona toe fo'i atu ai lou alo i le aīga.

O le a latou avatu se kopi ia oe.

Matou te ta'ua o le 'Aotelega o le Fuafuaga ua Faatuina.



O lau tagata e vaaia lau mataupu o le a tuuina atu fo'i lenei lipoti i le Faamsinoga ia latou iloa ai le mea e mana'omia ona e faia ia saogalemu ai lou fale.



E mafai ona e talanoa i lau loia e faatatau i lenei lipoti.

Poo se isi e te talitonuina.

Mo se faata'ita'iga, o se sui o le aīga poo se tagata lagolago.

## Fausiaina o se Fuafuaga a le Aīga o Gaioiga mo se Suiga



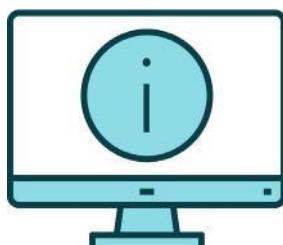
Afai o lou alo e mana'omia le alu i tausiga i fafo atu o le aīga, o le a matou galulue ma oe e fausia se fuafuaga.

O lenei fuafuaga o se 'Fuafuaga a le Aīga o Gaioiga mo se Suiga'.



E aofia ai:

- o mea mana'omia ona e suia ia saogalemu ai lou fale
- e faapefea ona e faia lea mea
- e faapefea ona lagolago oe e tagata.



Ua matou tusia ni faamatalaga e faatatau i 'Fuafuaga a le Aīga o Gaioiga mo se Suiga'.

E mafai ona e maua i le matou upega tafa'ilagi.

[www.dcj.nsw.gov.au/resources/easy-read-hub.html](http://www.dcj.nsw.gov.au/resources/easy-read-hub.html)

# O lea le mea e tupu i lou alo a'o fai filifiliga a le Faamasinoga?



O lou alo e ono mana'omia ona nofo i tausiga i fafo atu o le aīga a'o saili mai nisi faamatalaga e le Faamasinoga.



O le a matou faia se fuafuaga e faamatala ai le mea e mana'omia ona tupu ia saogalemu ai lou fale mo lou alo.

Matou te ta'ua o se 'Fuafuaga o le Tausiga'.



E aofia ai:

- gaioiga e te faia ia saogalemu ai lou aīga
- o le a le umi e te faia ai ia saogalemu lou aīga.



O lau tagata e vaaia lau mataupu o le a fesili atu ia oe mo ni manatu a'o latou tusia le Fuafuaga o le Tausiga.



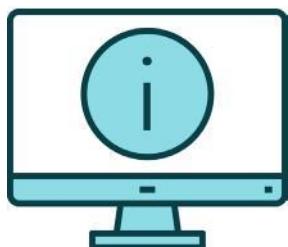
E latou te ono talosaga atu fo'i e faia se feiloa'iga ma lou aīga.



Afai o e lagona ua e ausia sini o le Fuafuaga o le Tausiga ae o lau tagata e vaaia lau mataupu e le malie ai, e mafai ona e talanoa:

- i se loia
- se isi e mafai ona tu mo oe.

Ua matou tusia ni faamatalaga e faatatau i le Fuafuaga o le Tausiga.



E mafai ona e maua i le matou upega tafa'ilagi.

[www.dcj.nsw.gov.au/children-and-families/nsw-child-protection-guide-for-families/if-your-child-needs-to-come-into-care/what-happens-while-the-court-decides.html](http://www.dcj.nsw.gov.au/children-and-families/nsw-child-protection-guide-for-families/if-your-child-needs-to-come-into-care/what-happens-while-the-court-decides.html)

## O fea o le a nofo ai lou alo?

E fua i le faai'uga a le Faamasinoga, o lou alo e ono:



- toe fo'i atu i lou fale



- nofo ma se **tagata e tausia e aīga** - o se sui o le aīga e matou te talitonu e mafai ona tausia lou alo.

Afai e leai se isi o lou aīga poo le nuu, o lau tagata e vaiai lau mataupu o le a ia sailia se **tausiga mai se tagata ese**.



O le tausiga mai se tagata ese:

- sa a'oa'oina e tausia tamaiti
- matou te talitonu o le a tausia lou alo i le auala sa'o.

Afai e filifili le Faamasinoga o lou alo e tatau ona alu e tausia i fafo atu o le aīga, o le a matou galulue e su'e se isi e vaaia i latou.



O le a matou galulue ma:

- oe
- lou aīga.



O le a matou taumafai lava e su'e se isi i lou aīga poo le nuu e saogalemu ai lou alo.

# O lea sou silafia e uiga i lou alo?



E iai lou aiā ete silafia ai mea tāua i le olaga a lou alo.

E le afaina poo le a le umi na latou iai i tausiga i fafo atu o aīga.



O lau tagata e vaaia lau mataupu e tatau ona ta'u atu ia oe pe afai:

- ua sui le tagata o tausia lou alo
- sui le fale poo le a'oga a lou alo.

E tatau fo'i ona latou faasoa:



- soo se faamatalaga e faatatau i lo latou soifua maloloina



- lipoti o le a'oga ma faiaoga.



O lau tagata e vaia lau mataupu e lē mafai ona faasoa soo se faamatalaga e lē mana'o tamaiti e te iloa.

E lē mafai fo'i ona latou faasoa faamatalaga pe afai:



- e lē saogalemu ai lou alo ma le tagata o tausia



- o le faai'uga a le Famasinoga e lē tatau ona e iloa.

# O afea e mafai ai ona e vaai i lou alo?



E tāua le tumau o le fesoota'i o lou alo ia oe.

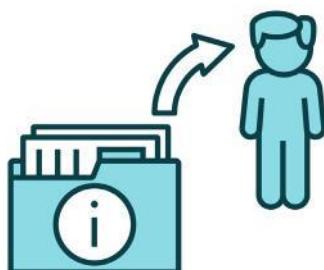


O lau tagata e vaaia lau mataupu o le a ta'u atu ia oe poo a mai lou alo.

O le a latou faia fo'i se taimi mo oe e lua te faafesaga'i ai ma lou alo.



A'o i fafo lou alo mai le fale, e mafai ona e galue i lau Fuafuaga o Gaioiga mo Suiga o le Aīga ia mafai ona toe fo'i atu i le fale lou alo.

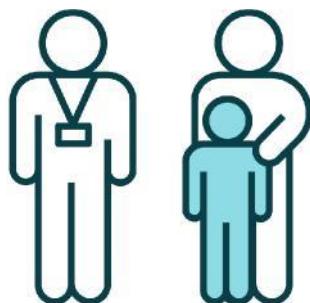


E mafai ona e ta'u i lau tagata e vaaia lau mataupu faamatala e faatatau i lou alo e latou te faasoa i a latou tagata o tausia.



Mo se faata'ita'iga, o a mea taalo ma meaai e pito sili ona fiafia ai lou alo.

Pe faapefea ona faafilemu lou alo pe a ita poo le alu e moe.



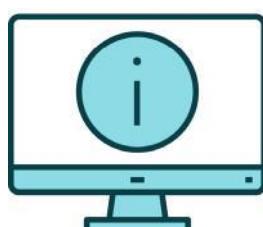
Atonu e mana'omia le iai o se isi e te lua iai faatasi i taimi o asiasiga e famautinoa ai e saogalemu lou alo.

Matou te ta'ua lenei mea o **asiasiga vaavaaia**.



Mo se faata'ita'iga:

- lau tagata e vaaia lau mataupu
- le tagata o tausia lou alo
- o se tagata mai se faalapotopotoga e fesoasoani i asiasiga a aīga.



Na matou tusia ni faamatalaga e faatatau i le faatumauina o le fesoota'i i lou alo a'o latou iai i tausiga i fafo atu o le aīga.

E mafai ona e maua i le matou upega tafa'ilagi.

[www.dcj.nsw.gov.au/resources/easy-read-hub.html](http://www.dcj.nsw.gov.au/resources/easy-read-hub.html)

# Auaunaga faaletulafono

## Auaunaga Faaletulafono a Apoliki



Aboriginal  
Legal Service  
(NSW/ACT) Limited

E mafai ona e faafesoota'i i le Auaunaga Faaletulafono a Apoliki mo se fautua faaletulafono.



E mafai ona e vili latou.

**1800 733 233**



E mafai ona e asiasi i le latou upega tafa'ilagi.

[www.alsnswact.org.au](http://www.alsnswact.org.au)

## Fesoasoani Faaletulafono a NSW

Legal Aid  
NEW SOUTH WALES

E mafai ona e faafesoota'ia le Fesoasoani Faaletulafono a NSW mo se fautuaga faaletulafono.



E mafai ona e vili latou.

**1300 888 529**



E mafai ona e asiasi i le latou upega tafa'ilagi.

[www.legalaid.nsw.gov.au](http://www.legalaid.nsw.gov.au)

## Auaunaga Faaletulafono a Tama'ita'i



E mafai ona e faafesoota'i i le Auaunaga Faaletulafono a Tama'ita'i mo se fautuaga faaletulafono.



E mafai ona e vili latou.

**1800 801 501**



E mafai ona e asiasi i le latou upega tafa'ilagi.

[www.wlsnsw.org.au](http://www.wlsnsw.org.au)

## Disability Advocacy NSW



E mafai ona e faafesoota'i le Disability Advocacy NSW mo lagolago e te tautala leotele ai mo oe lava.



E mafai ona e vili latou.

**1300 365 085**



E mafai ona e asiasi i le latou upega tafa'ilagi.

[www.wlsnsw.org.au](http://www.wlsnsw.org.au)

## Auaunaga a le Intellectual Disability Rights



E mafai ona e faafesoota'i le Auaunaga a le Intellectual Disability Rights mo se lagolago:

- ete tautala leotele ai mo oe lava
- afai e iai sou **mana'oga tumau i le soifua o le mafaufau.**



O se mana'oga tumau i le soifua ole mafaufau e aafia ai lou:

- a'oa'oina o mea fou
- fo'ia faafitauli
- fesoota'i
- faia o mea na o oe.



E mafai ona e vili latou.

**02 9265 6300**



E mafai ona e asiasi i le latou upega tafa'ilagi.

**www.idrs.org.au**

# Fa'afeso'otai mai matou

O le talosaga mo se fesoasoani e faaalia ai o oe:



- o se mātua malosi



- mana'o ia saogalemu lou alo.



Afai e te mana'omia le lagolago, e mafai ona e asiasi i le matou upega tafa'ilagi.

[www.dcj.nsw.gov.au](http://www.dcj.nsw.gov.au)

## Lau tagata e vaiai lau mataupu



E mafai fo'i ona e faafesoota'ia lau tagata e vaiai lau mataupu mo faamatalaga pe faapefea ona maua le lagolago.

E mafai ona e tusia a latou faamatalaga e fesoota'i ai i lalo.



Igoa o le tagata e vaiai lau mataupu:



Numera o le telefoni a le tagata e vaaia lau mataupu:

---



Tuatusi imeli a le tagata e vaaia lau mataupu:

---

### O lau Laumua o Auaunaga a le Nuu i le lotoifale



E mafai ona e faafesoota'ia lau Laumua o Auaunaga a le Nuu mo faamatalaga pe faapefea ona le lagolago.

E mafai ona e tusia a latou numera o le telefoni i lalo.

---

## Fai se faaseā e uiga i a matou auaunaga



Pe a fai sau **faaseā**, ia e ta'u atu i se isi e iai:

- le mea ua sese
- e lē o gasolo lelei.



Afai e te mana'o e fai se faaseā e faatatau ia matou auaunaga, e mafai ona e faafesoota'ia le lunate o Su'esu'ega, Manatu Faaalia ma Faaseā.



E mafai ona e vili latou.

**1800 000 164**



E mafai fo'i ona e lafo iai se imeli.

**complaints@facs.nsw.gov.au**

# Lisi o upu

O lenei lisi e faamatala ai le uiga o upu **faamamafa** o iai i lenei ta'iala.

## Tagata e vaaia mataupu



E mafai e matou tagata e vaaia mataupu ona lagolagoina oe ia:

- tausi mo lou alo
- ola saogalemu.



## Auaunaga e puipuia Tamaiti

O auaunaga e puipuia Tamaiti e galulue ma aīga ma nuu e faamautinoa ai le saogalemu o tamaiti.

E mafai ona latou filifili pe o saogalemu se tamaititi i lo latou fale.

## Faamasinoga a Tamaiti



O le Faamasinoga a Tamaiti e faia faai'uga faaletulafono e faatatau i tamaiti.

E lē galulue mo i matou.

O lona uiga e fai lava e latou a latou faai'uga.

## Faaseā



Pe a fai sau faaseā, ia e ta'u atu i se isi e iai:

- le mea ua sese
- e lē o gasolo lelei.

## Aganuu

O lau aganuu:



- o le auala e te ola ai
- o le auala e te mafaufau pe gaioi ai i le taimi nei ona o auala na e ola mai ai
- o ou talitonuga
- o se mea e tāua ia oe.

## Tausiga e tagata ese



O le tausiga mai se tagata ese:

- sa a'oa'oina e tausia tamaiti
- matou te talitonu o le a tausia lou alo i le auala sa'o.



## Mana'oga tumau i le soifua o le mafaufau

O se mana'oga tumau i le soifua ole mafaufau e aafia ai lou:

- a'oa'oina o mea fou
- fo'ia faafitali
- fesoota'i
- faia o mea na o oe.



## Tausiga e tagata e aīga

Tausiga e le tagata e aīga o se sui o le aīga e matou te talitonu e mafai ona tausia lou alo.



## Loia

O le loia o se isi e iloa ma malamalama i le tulafono.



## Asiasiga e vaavaaia

O asiasiga e vaavaaia pe a mana'omia le nofo o se isi ma oe i le taimi o asiasiga ia mautinoa le saogalemu o lou alo.



O le Vaega o Avanoa i Faamatalaga na faia lenei ta'iaga Faitau Gofie faaaogaina ai ata mai le stock ma ata masani. O nei ata e ono le mafai ona toe faaaogaina e aunoa ma se faatagana. Mo nisi fesili e uiga i ata, faamolemole asiasi le [www.informationaccessgroup.com](http://www.informationaccessgroup.com).

Numera o le galuega 5918-C.